

子なる神 – Deus o Filho

「あなたにとってイエス・キリストとはどのようなお方ですか？」と聞かれる時、私たちはどのように答えるでしょうか。

Quando for perguntado “Que tipo de pessoa é Jesus para você?” , como responderemos?

方 (かた) = pessoa; Senhor; cavalheiro; senhora; caminho; maneira

イエスが公生涯に入って2年以上経った時、この質問をイエス本人から受けた人物がいました。それは、12弟子の筆頭格とも言える、ペトロです。

Passado mais de 2 anos do ministério Público de Jesus, havia uma pessoa que recebeu do próprio Jesus esta pergunta. Esse é Pedro, pode ser chamado também de um dos primeiros da lista dos doze discípulos.

公生涯 (こうしょうがい) = vida pública; carreira pública; ministério público.

入る (いる) = alcançar; chegar, atingir.

入る (はいる) = chegar a uma condição (fase); começar; iniciar;

以上 (いじょう) = acima de; mais que; maior que; além de;

経つ (たつ) = decorrer; passar.

本人 (ほんにん) = própria pessoa

人物 (じんぶつ) = caráter; personalidade; pessoa; homem

受ける(うける) = receber; ser popular; ser aceito; agradar; ser bem quisto.

筆頭 (ひつとう) = primeiro da lista

格 (かく) = caso; reputação; classe; capacidade.

とも = com certeza; indicativo de conteúdo de pensamento acrescido de も enfático; quem sabe? ; companhia.

イエスはペトロに、「人々は、人の子のことを何者だと言っているか」と尋ねた後、「それでは、あなたがたはわたしを何者だと言うのか」と問いかけました。

Jesus perguntou para Pedro “O que as pessoas dizem sobre o Filho do Homem?”, e depois indagou “E vocês, quem dizeis que Eu Sou?”

尋ねる (たずねる) = perguntar; inquirir; pesquisar; investigar.

それでは = bem, então.

問いかける (といかける) = perguntar; indagar.

人の子(ひとのこ) = Filho do Homem.

それに対してペトロは、「あなたはメシア、生ける神の子です」と答え、イエスに対する明確な信仰を告白しました。

Em relação a isso, Pedro respondeu “Você é o Messias, o Filho do Deus vivo.” e confessou claramente a sua fé para Jesus..

に対して(にたいして) = no sentido; contra; a respeito; em contraste com.

対する (たいする) = confrontar; opor; facear; resistir; em relação a; comparado a

に対する(にたいする) = (exp) a respeito; na; para; direção; no que diz respeito aos.

明確 (めいかく) = claro; preciso; definido; distinto.

告白する (こくはくする) = confessar; declarar; admitir.

私たちは今週の学びを通してイエスのことを改めて知り、このペトロと同じ信仰告白を行いたいと思います。

Penso que Nós queremos através do estudo desta semana saber essencialmente sobre Jesus e queremos realizar esta mesma Profissão de fé de Pedro.

思う(おもう) = pensar ;querer; desejar;

通す (とおす) = fazer passar; atravessar; deixar entrar;; manter; deixar entrar;passar; aprovar; transmitir; aceitar; suf. continuar até o fim

改めて あらためて = outra vez; novamente; mais uma vez; de novo; formalmente; (P)

改める あらためる (v1, vt) para mudar; para alterar; rever; a substituir; à reforma; para corrigir; para consertar; para melhorar; a examinar; a verificar; para inspecionar; fazer corretamente;

を通して (をとおして) = através; via; por toda parte.

行う (おこなう) = agir; realizar; fazer; praticar.

信仰告白 (しんこうこくはく) = Profissão de fé.

今週の研究私たちは今週、イエス御自身が言われたこと、行動されたことに基づいて、その答えを探し求めます。

No estudo desta semana, nós buscaremos a resposta baseada no que o próprio Jesus disse e fez.

御自身 (ごじしん) = ele mesmo, se, si mesmo. (himself; yourself; herself)

探し求める (さがしもとめる) = procurar; buscar.

行動 (こうどう) = ação; conduta; comportamento.

に基づいて (にもとづいて) = baseado em.

私たちが目指す目標は、信仰によって、ペトロが口にした返事—「あなたはメシア、生ける神の子です」(マタ 16:16)—と同じ返事をするのでしよう。

O objetivo que nós almejamos, pela fé, será chegar na mesma resposta que Pedro disse: Tu és o Messias (Cristo), o filho do Deus vivo.

によつて = de acordo com; pela.

信仰 (しんこう) = fé.

目指す (めざす) = visar; almejar; ter em vista.

目標 (もくひょう) = objetivo; alvo; meta; ponto de referência

ペトロ = pedro

口にする (くちにする) = falar; mencionar; referir-se; ter; tomar; saborear; comer.

返事 (へんじ) = resposta.

メシア = Messias.

生ける神 (いけるかみ) = Deus vivo

同じ (おなじ) = mesmo; igual; idêntico; semelhante; similar.